

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 12 septembre 2016 à 19 h 08**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**September 12, 2016 – 7:08 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Daniel Allain, conseiller général  
Patricia Arsenault, conseillère générale  
Jordan Nowlan, conseiller général  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /  
secrétaire municipal  
Stéphane Simard, secrétaire  
municipal adjoint

Absents : Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Ted Gaudet, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil adopte l'ordre du jour avec les modifications suivantes:

Point retiré : 10.1.1 Plan directeur – centre-ville – adoption – rapport

**MINUTES**

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Counc. at large Daniel Allain  
Counc. at large Patricia Arsenault  
Counc. At large Jordan Nowlan  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer / Municipal Clerk  
Stéphane Simard, Assistant  
Municipal Clerk

Absent: Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Ted Gaudet

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council adopts the agenda with the following amendments :

Item removed: 10.1.1 Master Plan – Downtown – Adoption – Report

Point ajouté : 10.6.1 Achat de propriété – 106,  
rue Emmanuel

**MOTION ADOPTÉE**

**7. Présentations, requêtes et pétitions**

**7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codioc de la GRC**

**7.2 Audience publique - projet de rezonage - NIDs 70622683 et 70622212 - prolongement du boulevard Dieppe - nouvelle école**

André Frenette, directeur du Service de planification et de développement, présente le projet de rezonage susmentionné visant le développement d'une nouvelle école sur le boulevard Dieppe.

**7.3 Audience publique - projet de rezonage - NIDs 70622667, 70622675, 924688, 924316 - est du boulevard Dieppe - habitations résidentielles mixtes et projets commerciaux futurs - Fox Land Developments Inc.**

André Frenette, directeur du Service de planification et de développement, présente le projet de rezonage susmentionné visant le développement d'habitations résidentielles mixtes et de projets commerciaux futurs sur une portion du site longeant le boulevard Dieppe.

**8. Questions du public**

**9. Adoption des procès-verbaux**

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 8 août 2016**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 8 août 2016 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

Item added: 10.6.1 Land Purchase – 106  
Emmanuel Street

**MOTION CARRIED**

**7. Presentations, Enquiries and Petitions**

**7.1 Enquiries by Council Members - Codioc Regional RCMP**

**7.2 Public Hearing - Rezoning Project - PID 70622683 & 70622212 - Dieppe Boulevard Extension - New School**

André Frenette, Planning and Development Director, presents the above mentioned rezoning project regarding the development of a new school on Dieppe Boulevard.

**7.3 Public Hearing - Rezoning Project - PID 70622667, 70622675, 924688, 924316 - East of Dieppe Boulevard - Residential Housing Mixed & Future Commercial Projects - Fox Land Developments Inc.**

André Frenette, Planning and Development Director, presents the above mentioned rezoning project regarding the development of mixed residential housing and future commercial projects on a portion of the site situated along Dieppe Boulevard.

**8. Questions by Members of the Public**

**9. Adoption of Minutes**

**9.1 Regular Council Meeting held on August 8th, 2016**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** the minutes of the August 8<sup>th</sup>, 2016 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

## 10. Motions (mémoires) et nominations

### 10.1 Expansion Dieppe

#### 10.1.1 Plan directeur – centre-ville – adoption - rapport

### RETIRÉ DE L'ORDRE DU JOUR

### 10.2 Finances

#### 10.2.1 Modifications - résolution adoptée le 13 juin 2016 - demande de financement

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** le conseil municipal modifie comme suit la résolution adoptée le 13 juin 2016 intitulée, *Demande de financement - Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées - Projet d'expansion du Parc industriel de Dieppe - Phase 2*:

- au 1er paragraphe, les montants 685 000 \$ et 1 020 000 \$ sont remplacés par les montants 443 000 \$ et 1 477 000 \$ respectivement et le pourcentage 42.9 % est remplacé par le pourcentage 44.4 %;
- au 2e paragraphe, le montant 1 705 000\$ est remplacé par le montant 1 920 000 \$; et
- la portion de la résolution portant sur les détails du financement des projets est remplacée par ce qui suit:

### BUDGET D'IMMOBILISATION GÉNÉRAL

#### Projet

#### **Services relatifs aux transports**

- Infrastructure – av Aviation - Phase 2 - 3 327 919 \$

#### **Sources de fonds**

## 10. Motions (Memorandums) and Nominations

### 10.1 Expansion Dieppe

#### 10.1.1 Master Plan – Downtown – Adoption - Report

### REMOVED FROM AGENDA

### 10.2 Finance

#### 10.2.1 Amendment - Resolution adopted on June 13th, 2016 - Funding Application

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** Council amends as follows the resolution adopted June 13, 2016 entitled "*Funding Application - Clean Water and Wastewater Fund - Dieppe Industrial Park Expansion Project - Phase 2*":

- in the 1st paragraph, the amounts of \$685,000 and \$1,020,000 are replaced with the amounts \$443,000 and \$1,477,000 respectively and the percentage 42.9% is replaced with the percentage 44.4%;
- in the 2nd paragraph, the amount of \$1,705,000 is replaced with the amount of \$1,920,000; and
- the portion of the resolution relating to the details of the financing for the projects is replaced with the following:

### GENERAL CAPITAL BUDGET

#### Project

#### **Transportation Services**

- Infrastructure – Aviation Avenue – Phase 2 - \$3,327,919

#### **Sources of Funds**

- Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées - 495 797 \$
  - Société de développement régional - 1 355 132 \$ (ou autre organisme gouvernemental)
  - Emprunt de capitaux - général - 1 477 000 \$
- TOTAL 3 327 919 \$

- Clean Water and Wastewater Fund - \$495,787
  - Regional Development Corporation - \$1,355,132 (or other governmental agency)
  - Capital Borrowing - General - \$1,477,000
- TOTAL \$3,327,919

**BUDGET D'IMMOBILISATION DES SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUT**

**Projet**

**Services d'hygiène environnementale**

- Eau et égouts – infrastructure – av Aviation – Phase 2 - 1 770 121 \$

**Sources de fonds**

- Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées - 1 327 121 \$
  - Emprunt de capitaux – eaux et égouts – 443 000 \$
- TOTAL 1 770 121 \$

et

- au 3e paragraphe, le montant "1 705 000 \$" est remplacé par le montant "1 920 000 \$".

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Ingénierie**

- 10.3.1 Service d'ingénierie - étude de préconception - égout collecteur - est de l'aéroport**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** le conseil autorise *Crandall Engineering Ltd.* d'entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé "Étude de pré-conception pour l'égout collecteur à l'est de la ville", au coût de 92 166 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 4-3-95-58-7710 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - étude pré-conception - est de l'aéroport).

**MOTION ADOPTÉE**

**WATER AND SEWER CAPITAL BUDGET**

**Project**

**Environment Health Services**

- Water & Sewer - infrastructure – Aviation Ave – Phase 2 - \$1,770,121

**Sources of Funds**

- Clean Water and Wastewater Fund – \$1,327,121
  - Capital Borrowing – General - \$443,000
- TOTAL \$1,770,121

and

- in the 3rd paragraph, the amount of \$1,705,000 is replaced with \$1,920,000.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Engineering**

- 10.3.1 Engineering Services - Pre-design Study - Sewer Main - East of Airport**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** Council authorizes *Crandall Engineering Ltd.* to undertake the engineering services for the project entitled "Pre-design Study - Sewer Main - East of Airport", at the cost of \$92,166 (plus HST) and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no 4-3-95-58-7710 (Water and Sewer Capital Budget - Pre-design Study - East of Airport).

**MOTION CARRIED**

## 10.4 Planification et développement

- 10.4.1 Acceptation -  
recommandation du CCU -  
Projet de rezonage -  
extension du boul Dieppe -  
nouvelle école

**Proposée par:** Daniel Allain  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil accepte la recommandation formulée le 17 août 2016 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme visant une modification à la carte d'affectation du sol (Plan d'aménagement municipal) et une modification à la carte de zonage (Arrêté de zonage) relative aux terrains portant les NIDs 70622683 & 70622212, situés sur le long du prolongement du boulevard Dieppe afin de permettre le développement d'une nouvelle école. **MOTION ADOPTÉE**

- 10.4.2 Acceptation -  
recommandation du CCU -  
Projet de rezonage -  
extension du boul Dieppe -  
Fox Land Developments  
Inc.

**Proposée par:** Daniel Allain  
**Appuyée par:** Jordan Nowlan

**Que** le conseil accepte la recommandation formulée le 17 août 2016 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme visant une modification à la carte d'affectation du sol (Plan d'aménagement municipal) et une modification à la carte de zonage (Arrêté de zonage) relative aux terrains portant les NIDs 70622667, 70622675, 00924688 & 00924316 situés à l'est du boulevard Dieppe, afin de permettre le développement d'habitations résidentielles mixtes et de projets commerciaux futurs sur une portion du site longeant le boulevard Dieppe. **MOTION ADOPTÉE**

- 10.4.3 Participation financière -  
Projet SAUVÉR - AFMNB  
(volet étude)

## 10.4 Planning and Development

- 10.4.1 Acceptance -  
recommendation of PAC -  
Rezoning application -  
Dieppe Blvd extension -  
new school

**Moved By:** Daniel Allain  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council accepts the recommendation made on August 17, 2016 by the Planning Advisory Committee relating to an amendment to the Future Land Use Map (Municipal Development Plan) and the Zoning Map (Zoning By-Law) relating to the properties identified under PIDs 70622683 & 70622212, situated along the Dieppe Blvd extension in order to permit the development of a new school. **MOTION CARRIED**

- 10.4.2 Acceptance -  
recommendation of PAC -  
Rezoning application -  
Dieppe Blvd extension -  
Fox Land Developments  
Inc.

**Moved By:** Daniel Allain  
**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** Council accepts the recommendation made on August 17, 2016 by the Planning Advisory Committee relating to an amendment to the Future Land Use Map (Municipal Development Plan) and the Zoning Map (Zoning By-Law) relating to the properties identified under PIDs 70622667, 70622675, 00924688 & 00924316, situated east of Dieppe Blvd in order to permit the development of mixed residential housing and future commercial projects on a portion of the site situated along Dieppe Blvd. **MOTION CARRIED**

- 10.4.3 Financial Participation -  
SAUVÉR Project - AFMNB  
(Study Component)

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil s'engage à participer au projet SAUVÉR - AFMNB (volet étude) jusqu'à concurrence de 950 \$, payé à AFMNB selon les modalités définies dans le contrat qui sera établi à cette fin et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-52-12-2836 (Budget de fonctionnement général - plan de développement durable). **MOTION ADOPTÉE**

## 10.5 Nomination

### 10.5.1 TransAqua (Commission des eaux usées du Grand Moncton)

**Proposée par:** Patricia Arsenault  
**Appuyée par:** Jordan Nowlan

**Que** le conseil nomme Mad. Mylène Roy sur le conseil d'administration de *TransAqua* (Commission des eaux usées du Grand Moncton) pour un mandat se terminant le 1er septembre 2018. **MOTION ADOPTÉE**

## 10.6 Culture, loisirs et vie communautaire

### 10.6.1 Achat de propriété - 106, rue Emmanuel

**Proposée par:** Daniel Allain  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise l'achat de la propriété identifiée sous les NIDs 70291273 et 00676437 et située au 106, rue Emmanuel au coût de 72 500,00 \$, plus TVH et frais professionnels, conformément aux conditions énoncées dans l'entente d'achat et de vente en date du 23 août 2016 et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 7-4-20-12-8950 (Fonds de réserve de terrains d'utilité publique). **MOTION ADOPTÉE**

## 11. Arrêtés municipaux

### 11.1 Arrêté S-12(2016) concernant les

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council agrees to participate in the SAUVÉR - AFMNB Project (study component) to a maximum of \$950, payed to AFMNB pursuant to the conditions established in the contract that will be concluded for this purpose and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no 1-2-52-12-2836 (General Operating Budget - Sustainable Development Plan). **MOTION CARRIED**

## 10.5 Appointment

### 10.5.1 TransAqua (Greater Moncton WasteWater Commission)

**Moved By:** Patricia Arsenault  
**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** Council appoints Ms. Mylène Roy on the Board of Directors of *TransAqua* (Greater Moncton Wasterwater Commission) for a term ending September 1, 2018. **MOTION CARRIED**

## 10.6 Culture, Leisure and Community Life

### 10.6.1 Purchase of Property - 106 Emmanuel Street

**Moved By:** Daniel Allain  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes the purchase of the property identified under PIDs 70291273 & 00676437 and located at 106 Emmanuel Street at the cost of \$72,500 plus HST and professional fees, pursuant to the conditions outlined in the Purchase and Sale Agreement dated August 23rd, 2016 and also authorizes that this expenditure be defrayed from account no 7-4-20-12-8950 (Land for Public Purposes Reserve Fund). **MOTION CARRIED**

## 11. Municipal By-Laws

### 11.1 By-Law S-12(2016) Respecting

## feux en plein air

### 11.1.1 1e lecture - TITRE

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** l'Arrêté S-12(2016) concernant les feux en plein air, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture. **MOTION ADOPTÉE**

### 11.1.2 2e lecture - TITRE

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Roger LeBlanc

**Que** l'Arrêté S-12(2016) concernant les feux en plein air, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

## 12. Avis de motion

## 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

## 14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 47.

## Outside Fires

### 11.1.1 1st Reading - TITLE

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** By-Law S-12(2016) Respecting Outside Fires, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

### 11.1.2 2nd Reading - TITLE

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Roger LeBlanc

**That** By-Law S-12(2016) Respecting Outside Fires, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

## 12. Notice of Motion

## 13. Enquiries and Announcements by Members of Council

## 14. Adjournment

The meeting is closed at 7:47 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd